

اللسانيات

مجلة دولية أكاديمية محكمة متخصصة في علوم اللسان البشري والتكنولوجيا اللغوية

مؤسسها: أ. د. عبد الرحمان الحاج صالح (1928-2017)

المدير المسؤول: د. غنية حمداني دروة

رئيس التحرير: د. فرات كمال

الهيئة الاستشارية: مصطفى حركات - مختار نويوات - عبد الله بوخلال - خولة طالب الابراهيمى - محمد خان - طاهر ميله - شريفة غطاس - عبد المجيد سالمى - الحواس مسعودي - عبد الكريم عوفي - الشريف مربيبي.

هيئة التحرير: بشير إبرير "جامعة باجي مختار. الجزائر" - أحمد عزوز "جامعة أحمد بن بلة. الجزائر" - حنفي بن ناصر "جامعة عبد الحميد ابن باديس. الجزائر" - فاروق بوحديبة "جامعة محمد بن أحمد. الجزائر" - عبد المجيد عيساني "جامعة قاصدي مرباح. الجزائر" - عمر لحسن "جامعة باجي مختار. الجزائر" - محمد السعيد بن سعد "جامعة غرداية. الجزائر" - محمد صاري "جامعة باجي مختار. الجزائر" - مسعود صحراوي "جامعة عمار تليجي. الجزائر" - الطيب دبة "جامعة عمار تليجي. الجزائر" - خالد بوزياني "المدرسة العليا للأساتذة الأغواط. الجزائر" - مفتاح بن عروس "المدرسة العليا للأساتذة الأغواط. الجزائر" - بلقاسم بن تيفور "المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة. الجزائر" - سهيلة مربيبي "جامعة الجزائر 2. الجزائر" - زليخة مراد "جامعة الجزائر 2. الجزائر" - فتحة خلوت "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر" - حبيبة بودلعة "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر" - صليحة مكي "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر" - زغوش بن عيسى "جامعة فاس. المغرب" - مصطفى بوعناني "جامعة فاس. المغرب" - سميرة حيدا "جامعة محمد الأول. المغرب" - كمال الزماني "كلية اللغة العربية. المغرب" - رياض أورشيفاني "جامعة المنار. تونس" - علي الوحيشي "جامعة الزاوية. ليبيا" - فريال أبو عواد "الجامعة الأردنية. الأردن" - أحمد حساني "جامعة الشارقة. الإمارات العربية" - نعمان بوقرة "جامعة أم القرى. المملكة العربية السعودية" - رمضان عاشور حسين سالم "جامعة الباحة. المملكة العربية السعودية. جامعة حلوان مصر" - نور الدين السافي "جامعة الملك فيصل. المملكة العربية السعودية" - يوسف رحاب "جامعة بني سويف. مصر" - يوسف سليمان عبد الواحد "وزارة التربية. مصر" - ضياء غني العبودي "جامعة ذي قار. العراق" - غسان بن حسن الشاطر "جامعة نزوى. سلطنة عمان" - حامد پورحشمى "جامعة رازي. إيران" - عبد الحق حميش "جامعة حماد ابن خليفة. قطر" - الخميس علي عبد الأمير عباس "جامعة بابل. العراق" - الربيعي سامي الماضي "الجامعة المستنصرية. العراق" - عامر الزهير "الجامعة الوطنية للغة. باكستان" - سعيد شيايب "جامعة ولاية كينيت. الولايات المتحدة الأمريكية" - سهير إيباد العالمي "جامعة غرير دبي. الإمارات العربية" - ثناء عباس "جامعة السوربون. أبو ظبي" - علي لطفي علي قشمر "جامعة الاستقلال الفلسطينية" - فائزة أبوزيد "جامعة قطر" - كلود كورتيه "جامعة ليون. فرنسا" - رشيد يحيوي "جامعة مونريال. كندا" - مراد يلس "المعهد الوطني للغات والحضارات الشرقية باريس. فرنسا" - يوسف ناصر "الجامعة الإسلامية العالمية. ماليزيا" - طاهر بلحيا "جامعة وهران. الجزائر" - فتحة داني "جامعة وهران. الجزائر" - فريدة بلهدة "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر" - صونية بكال "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر" - لطاد كهينة "مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية. الجزائر".

تصميم وإخراج: حسبية تاشفين.

أمانة المجلة: ثيزيري وعراب، كريمة علال شريف.

التحرير والمراسلة:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/submission/26>

journal-bold@crstdla.dz

تحرر المقالات باللغتين العربية أو الفرنسية أو الإنجليزية، مصحوبة بملخص باللغات الثلاث لا يتجاوز 250 كلمة.

للمزيد من المعلومات وللإطلاع على الأعداد السابقة يمكن تصفح ركن مجلة اللسانيات في موقع منصة المجلات العلمية الجزائرية: <https://www.asjp.cerist.dz>

غلاف المجلة: صورة الغلاف تمثل لفظة "اللسانيات" بالخط الكوفي والمسماري والفينيقي والمسند (الحميري) رسمتها جزيلة الحاج صالح.

محتوى مجلة اللسانيات مرخص للمجتمع العلمي بموجب رخصة

المشاع الإبداعي (CC BY-NC-ND)



AL-LISANIYYAT

International Academic Journal Specialized in Language Sciences and Technologies

Designer of the journal: Prof. Abderrahman Hadj-Salah (1928-2017)

Director: Dr Ghania Hamdani Droua

Editor in chief: Dr Kamel Ferrat

Advisory Board: Mustapha Harkat - Mokhtar Nouiouat - Abdellah Boukhelkhal - Khaoula Taleb Ibrahimi - Mohamed Khane - Tahar Mila - Chrifa Ghetas - Abd-El-Madjid Salmi - El Haouass Messaoudi - Abd Elkrim Oufi - Cherif Meribai.

Editorial Board: Bachir Ibrir "University of Badji Mokhtar. Algeria"- Ahmed Azzouz "University of Ahmed Ben Bella. Algeria"- Hanifi Bennacer "University of Abdelhamid Ibn Badis. Algeria"- Farouk Bouhadiba "University of Mohammed Ben Ahmed. Algeria"- Abdelmajid Aissani "University of Kasdi Merbah. Algeria"- Omar Lahcene "University of Badji Mokhtar. Algeria"- Mohammed Said Ben Saad "University of Ghardaïa. Algeria"- Mohamed Sari "University of Badji Mokhtar. Algeria"- Messaoud Sahraoui "University of Amar Telidji. Algeria"- Al-Tayeb Dubba "University of Amar Telidji. Algeria"- Khaled Bouziani "ENS of Laghouat. Algeria"- Mefteh Ben Arros "ENS of Laghouat. Algeria"- Belkacem Bentifour "ENS of Bouzareah. Algeria"- Souhila Meribai "University of Algiers 2. Algeria"- Zoulikha Merrad "University of Algiers 2. Algeria"- Fatiha Khelout "CRSTDLA. Algeria"- Habiba Boudelaa "CRSTDLA. Algeria"- Saliha Mekki "CRSTDLA. Algeria"- Zarhbouch Benaissa "University of Fes. Morocco"- Mustapha Bouanani "University of Fes. Morocco"- Samira Hida "University of Mohammed Ist. Morocco"- Kamal Ezzamani "Faculty of Arabic Language. Morocco"- Riadh Ouerchefani "University of Al-Manar. Tunisia"- Ali Elwahishi "Graduated from University of Ezaouia. Libya"- Ferial Abu Awwad "University of Jordanie. Jordanie"- Ahmed hassani "University of United Arab Emirates alchaariqa"- Naman Bouguerra "University of Umm Al-Qura. Saudi Arabia"- Ramadan Ashour Hussein Salem "University of the Kingdom of Saudi Arabia University of Egypt"- Yousef Rehab "University of Beni Suef. Egypt"- Youssef Suleiman Abdul Wahed "Ministry of Education. Egypt"- Dhyaa Ghani Al-Uboody "University of Dhi Qar. Iraq"- Ghassan bin Hassan Al-Shater "University of Nizwa. Sultanate of Oman"- El-Hawas Messaoudi "University of Sultan Qaboos. Sultanate of Oman" - Hamid Poorhashmati "University of Razi. Iran"- Abdelhak Hamiche "University of Hamad bin Khalifa. Qatar"- Khamis Ali Abdul Amir Abbas "University of Babylon. Iraq"- Al-Rubaie Sami Al-Mady "University of Mustansiriyah. Irak"- Zaheer Aamir "National University of Modern Languages. Pakistan"- Said Shiyab "University of Kent State. USA"- Suhair Eyad Al Alami "University of Al Ghurair. Dubai"- Thana Abbas "University of Sorbonne. Abu Dhabi"- Ali Lutfi Ali Qashmar "University of Al-Istiqlal. Palestine"- Faiza Abouzaid "University of Qatar. Qatar"- Claude Cortier "University of Lyon 2. France"- Rachid Yahiaoui "University of Montreal. Canada"- Mourad Yelles "National Institute of Oriental Languages and Civilizations. France"- Youssef Nasser "International Islamic University. Malaysia"- Tahar Belahia "University Oran. Algeria"- Fatiha Dani "University Oran. Algeria"- Farida Belahda "CRSTDLA. Algeria"- Sonia Bekal "CRSTDLA. Algeria"- Kahina Lettad "CRSTDLA. Algeria".

Design and production of the journal: Hassiba Tachefine.

Secretariat of the review: Thiziri Ouarab, Karima Allal Cherif.

Writing and correspondence:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/submission/26>

e-mail: al.lisaniyyat.crstdla73@gmail.com

Articles are edited in Arabic, French, and English, and provided with abstracts in the three languages not exceeding 250 words.

For more information, please consult the website of the Algerian Scientific Journals platform:

<https://www.asjp.cerist.dz>

Magazine cover :The cover image represents the word "Linguistics - Al-Lisaniyyat" in Kufic, Cuneiform, Phoenician and Musnad (Himyari) scripts designed by Haj Saleh Jazila.

**The content of Al-lisāniyyāt Journal is licensed under
a Creative Commons license (CC BY-NC-ND)**



الكلمة الافتتاحية

يتضمن العدد الأول من المجلد الثلاثين من مجلة اللسانيات اثنتا عشرة ورقة بحثية قيّمة محرّرة بالعربية والإنجليزية من قبل أساتذة باحثين من داخل الوطن وخارجه. شملت مقالات هذا العدد مجموعة من الميادين البحثية مثل اللسانيات التطبيقية واللسانيات العصبية والتعليميات والصوتيات. كما وفّرت قدرا معتبرا من المفاهيم والتحليل والإحصاءات والمقاربات التي تسطر للطالب أو الباحث نهجا علميا حديثا يرشده في مهامه البحثية ودراساته العلمية.

فمن بين الأبحاث المنشورة في هذا العدد، نذكر الدراسات الصوتية التي عالجت كل منها مسألة متميزة؛ كالبحث الذي اهتم بدراسة تنافر الأصوات في الجذور الثلاثية وعلاقته بالمسافة بين مخارجها. حيث اعتمد المؤلف في البحث على استخدام المنهج اللغوي الإحصائي القائم على فرضيتي تقارب مخارج الأصوات وتباعدها. كما تناول موضوع مقال آخر مفهومي المماثلة الصوتية والإدغام في الصوتيات العربية؛ حيث سعى الباحث إلى مناقشة العناصر المفهومية المذكورة عند الصوتيين العرب القدماء والمحدثين. ومن بين النتائج التي توصل إليها أن المماثلة الصوتية والإدغام ظاهرتان صوتيتان غير وظيفيتين.

أما بخصوص ميدان التعليميات، فقد تطرقت بعض المقالات إلى رصد مجموعة من القضايا التعليمية الأساسية التي تواجهها المنظومة التربوية الجزائرية في الوقت الراهن. ففي الورقة البحثية الموسومة "التعبير الشفاهي في مناهج اللغة العربية في الجزائر وتونس السنة الأولى من التعليم الثانوي آداب -دراسة تحليلية نقدية-" وقف المؤلفان على التصور الجديد المتبع في تعليم التعبير الشفاهي بناء على الإصلاح والتجديد الذي شهدته مناهج البلدين، حيث رمت الدراسة إلى كشف مدى انفتاح المناهج المنقحة على المقاربات التعليمية الحديثة. بالإضافة إلى الدراسة الموسومة «تعليمية النحو الوظيفي في ضوء المقاربة النصية وأثرها في تنمية الفهم القرائي لدى متعلمي صعوبات التعلم»؛ حيث بيّن المؤلف الدور الذي تؤديه استراتيجية تعليم النحو الوظيفي في تنمية مهارات الفهم القرائي لدى فئة المتعلمين الذين يعانون من صعوبات التعلم؛ وعلى هذا الأساس عمد إلى اقتراح مدخل تدريسي قائم على الفهم النحوي مبادئ اللسانيات النصية.

ونرجو في الأخير أن يجد قراء هذا العدد إجابات واضحة ودقيقة لتساؤلاتهم العلمية التي يمكن أن تكون بدورها لبنة لأبحاث علمية مستقبلية.

د. غنية حمداني دروة

مديرة مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية

فهرس الموضوعات للمجلد 30 العدد 1

1. القسم العربي

الكلمة الافتتاحية

- 8 تنافر الأصوات في الجذور الثلاثية وعلاقته بالمسافة بين مخارجها -دراسة لغوية إحصائية-.....
حميد بن عامر بن سالم الحجري
- 29.....التعبير الشفاهي في منهاج اللغة العربية في الجزائر وتونس السنة الأولى من التعليم الثانوي آداب-دراسة تحليلية نقدية-.....
أسماء براهيمي والطاهر لوصيف
- 46.....اللسانيات العصبية بين التقاطع المعرفي والتداخل المصطلحي -من فوضى المنطلق إلى إشكالية التداخل المصطلحي.....
عائشة وقاد
- 60.....تعليمية النحو الوظيفي في ضوء المقاربة النصية وأثرها في تنمية الفهم القرآني لدى متعلمي صعوبات التعلم.....
علي بلباحي و سهام العايب
- 78.....الإثبات الجنائي عن طريق اللغة -بحث في دور البصمة الصوتية في ضوء اللسانيات الجنائية-.....
نجوى فيران
- 92.....المماثلة الصوتية والإدغام في الصوتيات العربية -المصطلح والمفهوم بين القدماء والمحدثين-.....
محمد ولد دالي
- 106.....معيقات تقويم النظام التربوي في الدول النامية.....
أحلام بشيري
- 120.....العامية الجزائرية وصلتها برواية ورش -لهجة منطقة الجلفة وضواحيها أنموذجًا-.....
الجابري منصور
- 130.....تجليات الذات المتكلمة في مناظرات القرآن الكريم.....
وهيبة خييل

2. القسم الأجنبي

- 5.....تحدي المورفيم الحر وقيود التكافؤ: أدلة مضادة من التبديل اللغوي عربي جزائري/فرنسي.....
جنان توفيق
- 17.....الكتابة الأكاديمية للفقرة الحجاجية: تحدي لطلبة الإنجليزية كلغة أجنبية.....
حنان علمي
- 28.....التبديل اللغوي في عروض البث المباشر على منصة فيسبوك: استراتيجية تسويقية في الجزائر.....
زهيرة بلعيدوني وفاطمة خرباش

Summary

1. Articles in English and French languages

Challenging the Free Morpheme and the Equivalence Constraints Counter- Evidence from Algerian Arabic/French Code Switching.....5

Taoufik Djennane & Fatima Louati

Writing Academic Argument Paragraph A Challenge for EFL Students.....17

Hanane Almi

Code-Switching in Facebook Live Sales A Marketing Strategy in the Algerian Context.....28

Zahira Belaidouni & Fatma Kherbache

2. Articles in Arabic

Sound dissonance in trilateral roots and its correlation with the distance between their places of articulation - Linguistic and statistical study.....8

Humaid Amur Salim Al-Hajri

Oral expression in the Arabic language curriculum in Algeria and Tunisia, First year of secondary education, letters -Critical analytical study-.....29

Asma brahimi & Tahar Loucif

Neurolinguistics between cognitive intersection and terminological -From the chaos of the beginning to the problem of terminological overlap-.....46

Aicha Ouggad

Didactics of functional grammar in light of the textual approach and its impact on the development of comprehension in learners with learning disabilities.....60

Ali Belbahi & Sihem Laib

Criminal proof through language -Research on the role of the voiceprint in the forensic linguistics-.....78

Nadjwa Firane

Assimilation and Gemination in Arabic phonetics – Term and concept between ancients and contemporaries -.....92

Mohamed Ould Dali

Obstacles to evaluating education systems in developing countries.....106

Ahlam Bechiri

Algerian dialect and its relationship with Warsh narration - The dialect of the Djelfa region and its surroundings as a model -120

El Djabri Mansouri

Manifestations of the Speaking Self in the Debates of the Holy Quran.....130

Ouahiba Khabil